



Fotografia Moçambicana 1950–2001

Ricardo Rangel & the Next Generation

"I used to say to the younger photographers, photography is one of the most beautiful professions you can have. It can take you to places more strange and wonderful than you have ever imagined."
Ricardo Rangel

PhotoforumPasquArt Iluminando Vidas

Fotografia Moçambicana 1950–2001

Ricardo Rangel & the Next Generation 13.4.–19.5.2002

Nous sommes heureux de vous inviter au **vernissage** de l'exposition
le samedi **13 04 à 17h00**

Sie sind herzlich eingeladen zur **Vernissage** am
Samstag **13 04 um 17h00**

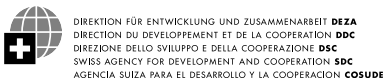
Introduction / Begrüssung: Francis Siegfried, Leiter PhotoforumPasquArt; Beat von Wartburg, Leiter Christoph Merian Verlag; Rudolf Dannecker, Vizedirektor der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA; Bruno Z'Graggen, Kurator und Grant Lee Neuenburg, Co-Kurator USA/Mosambik. Ricardo Rangel, Joel Chiziane und Sérgio Santimano sind anwesend. Musik: Werner Fischer (guit.), Jürg Wickihalder (sax.)
Website Ausstellung / exposition: www.iluminandovidas.org

A l'occasion de l'exposition Iluminando Vidas paraît un ouvrage aux éditions Christoph Merian qui peut être obtenu au PhotoforumPasquArt (allemand-français, relié, sFr. 58.-, anglais-portugais, broché, sFr. 42.-).

Autres informations: www.christoph-merian-verlag.ch.

Zu der Ausstellung Iluminando Vidas erscheint im Christoph Merian Verlag eine gleichnamige Publikation (deutsch-französisch, gebunden, sFr. 58.-; englisch-portugiesisch, broschiert, sFr. 42.-) die im PhotoforumPasquArt erhältlich ist. Weitere Informationen: www.christoph-merian-verlag.ch.

Avec le soutien de / mit Unterstützung von: Stanley Thomas Johnson Foundation; Lotteriefonds Kanton Bern; Club of Mozambique (Zürich); Schule für Gestaltung Basel; Ecole Cantonale d'Art du Valais; Schule für Gestaltung Bern/Biel; MAZ Medienausbildungszentrum; Stadt Biel / Ville de Bienne;



PhotoforumPasquArt Seedorstadt 71–75 faubourg du Lac CH 2502 Biel Bienne T + 41 32 322 44 82
F + 41 32 322 45 13 www.pasquart.ch photoforum@pasquart.ch Bus 11 ab Bahnhof depuis la gare

Öffnungszeiten heures d'ouvertures Mi–Fr me–ve 14h–18h, Sa–So sa–di 11h–18h,

Mo–Di geschlossen lu–ma fermé

Für Gruppen zusätzliche Öffnung auf Anfrage Groupes: ouverture en dehors des heures sur demande

Iluminando Vidas

Fotografia Moçambicana 1950–2001

Ricardo Rangel & the Next Generation

PhotoforumPasquArt Biel/Bienne 13.4.–19.5.2002

Museo Cantonale d'Arte Lugano 8.6.–21.7.2002

Galeria AMF Maputo 2003

Website exhibition: www.iluminandovidas.org

Catalogue: available at your bookstore or at www.christoph-merian-verlag.ch

Supported by Stanley Thomas Johnson Foundation; Lotteriefonds Kanton Bern; Club of Mozambique (Z rich); City of Biel-Bienne



DIREKTION FÜR ENTWICKLUNG UND ZUSAMMENARBEIT **DEZA**
DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA COOPÉRATION **DDC**
DIREZIONE DELLO SVILUPPO E DELLA COOPERAZIONE **BSC**
SWISS AGENCY FOR DEVELOPMENT AND COOPERATION **SDC**
AGENCIA SUÍZA PARA EL DESARROLLO Y LA COOPERACION **COSUDE**



associação moçambicana de fotografia
(amf)



CENTRO DE DOCUMENTAÇÃO E FORMAÇÃO FOTOGRAFICA

PROHELVETIA
■

Schweizer Kulturstiftung